

during a term of ten years from the date of the first publication of the original work, by publishing or causing to be published in one of the countries of the Union, a translation in the language for which protection is to be claimed."

4. Article VII.—Article VII. shall run as follows:—

"Serial stories, including tales, published in the newspapers or periodicals of one of the countries of the Union, may not be reproduced, in original or translation, in the other countries, without the sanction of the authors or of their lawful representatives.

"This stipulation shall apply equally to other articles in newspapers or periodicals, when the authors or editors shall have expressly declared in the newspaper or periodical itself in which they shall have been published that reproduction is forbidden. In the case of periodicals it shall be sufficient if such prohibition is indicated in general terms at the beginning of each number.

"In the absence of prohibition, such articles may be reproduced on condition that the source is indicated.

"The prohibition cannot in any case apply to articles of political discussion, to news of the day, or to miscellaneous information."

5. Article XII.—Article XII. shall run as follows:—

"Pirated works may be seized by the competent authorities of any country of the Union where the original work enjoys legal protection.

"The seizure shall take place in accordance with the domestic legislation of each country."

6. Article XX.—The second paragraph of Article XX. shall run as follows:—

"Such denunciation shall be made to the Government of the Swiss Confederation. It shall only take effect in regard to the country making it, the Convention remaining in full force and effect for the other countries of the Union."

ARTICLE II.

The Final Protocol annexed to the Convention of the 9th September, 1886, is modified as follows:—

1. No. 1.—This clause shall run as follows:—

"As regards Article IV. it is agreed as follows:—

"(A.) In countries of the Union where protection is accorded not only to architectural plans, but also to the architectural works themselves, these works shall be admitted to the benefits of the Berne Convention and of the present Additional Act.

"(B.) Photographic works and works produced by an analogous process shall be admitted to the benefits of these engagements in so far as the domestic laws of each State

may permit, and to the extent of the protection accorded by such laws to similar national works.

"It is understood that an authorized photograph of a protected work of art shall enjoy legal protection in all the countries of the Union, as contemplated by the Berne Convention and by the present Additional Act, for the same period as the principal right of reproduction of the work itself subsists, and within the limits of private agreements between those who have legal rights."

2. No. 4.—This clause shall run as follows:—

"The common agreement contemplated in Article XIV. of the Convention is established as follows:—

"The application of the Berne Convention and of the present Additional Act to works which have not fallen into the public domain within the country of origin at the time when these engagements come into force, shall take effect according to the stipulations on this head contained in special Conventions existing, or to be concluded, to this effect.

"In the absence of such stipulations between any of the countries of the Union, the respective countries shall regulate, each in so far as it is concerned, by its domestic legislation, the manner in which the principle contained in Article XIV. is to be applied.

"The stipulations of Article XIV. of the Berne Convention and of the present clause of the Final Protocol shall apply equally to the exclusive right of translation in so far as such right is established by the present Additional Act.

"The above-mentioned temporary stipulations shall apply in case of new accessions to the Union."

ARTICLE III.

The countries of the Union which are not parties to the present Additional Act, shall at any time be allowed to accede thereto on their request to that effect. This stipulation shall apply equally to countries which may hereafter accede to the Convention of the 9th September, 1886. It will suffice for this purpose that such accession should be notified in writing to the Swiss Federal Council, who shall in turn communicate it to the other Governments.

ARTICLE IV.

The present Additional Act shall have the same force and duration as the Convention of the 9th September, 1886.

It shall be ratified, and the ratifications shall be exchanged at Paris, in the manner adopted in the case of that Convention, as soon as possible, and within the space of one year at the latest.

It shall come into force as regards those countries which shall have ratified it three months after such exchange of ratifications.